

## راهنمای دسترسی به سوابق پزشکی

### سوابق بیمار عبارتست از:

- سوابق پزشک عمومی و پزشک بیمارستان.
- سوابق پرستاری، و سوابقی که سایر پرسنل NHS ثبت کرده اند.
- سوابق وقت ملاقات پزشک، درمانگاه یا بیمارستان شما.
- سوابق معاینات شما.
- مشخصات درمان، داروها، آزمایش‌ها و سایر نتایج، تشخیص‌ها، ارجاع‌ها و غیره.

### حقوق شما:

- طبق قانون حفاظت از داده‌های 1998، شما حق دارید سوابق خود را مشاهده کنید مگر اینکه:
- پزشک شما تشخیص بدهد که اینکار به شما یا فرد دیگری آسیب جدی وارد خواهد کرد.
- توجه:** این مخالفت می‌تواند در مورد تمام سوابق شما اعمال شود و لازم نیست چنین مخالفتی به شما اطلاع داده شود. اگر هر یک از سوابق شما در دسترس‌تان نیست، بهتر است از مسئولان بپرسید.
- ارائه آنها از نظر هیئت امناء یا پزشک عمومی "تلاشی نامناسب" تلقی شود.
- توجه:** تلاش نامناسب تعریف نشده است، اما به مسئول حفاظت از داده‌ها در خصوص سوء استفاده از این عبارت برای منع دسترسی شما به سوابق خودتان هشدار داده شده است.

### تقاضای سوابق خود:

- شما باید برای مشاهده سوابق خود تقاضا بدهید؛ به علاوه برخی از هیئت‌های امناء و پزشکان عمومی فرمی در اختیار دارند که برای این منظور تهیه شده است و شما باید آنها را تکمیل کنید. اکثر هیئت‌های امناء فردی را به عنوان مسئول رسیدگی به این درخواست‌ها تعیین می‌کنند.
- سوابق باید در عرض 40 روز از زمان تقاضای مشاهده آنها یا اگر در ظرف 40 روز مذکور چیزی به آنها اضافه شده است، در عرض 21 روز در دسترس قرار بگیرند.
- اگر در عرض 40 روز گذشته چیزی به سوابق شما اضافه نشده باشد، هیئت‌های امناء و پزشکان عمومی می‌توانند در ازای ارائه سوابق شما هزینه‌ای را مطالبه کنند. این هزینه نباید بیشتر از 10£ باشد.



- همچنین هیئت‌های امناء و پزشکان عمومی باید هر آنچه را که در سوابق وجود دارد و خواندن آنها دشوار است، یا آنچه به زبان تخصصی نوشته شده است و شما نمی‌توانید آن را متوجه شوید، توضیح بدهند.
- اگر نسخه‌هایی از این سوابق را می‌خواهید، هیئت‌های امناء و پزشکان عمومی می‌توانند به ازای هزینه پست و فتوکپی حداکثر تا £50، که شامل £10 نیز می‌شود، از شما مطالبه کنند. اگر نیاز دارید از این سوابق به عنوان مدرک در شکایت خود استفاده کنید، بهتر است چند نسخه از آن تهیه کنید.
- اگر تقاضای دریافت سوابق شخص دیگری را دارید، فرد مذکور باید کتباً این اجازه را به شما بدهد. این گزینه شامل والدینی می‌شود که فرزند آنها می‌تواند مسائل را متوجه شود، و می‌خواهند سوابق او را مشاهده کنند. در صورتی که بیمار به دلیل ناتوانی یا بیماری نتواند اجازه بدهد، شما باید مشاوره حقوقی و مجوز دادگاه را دریافت کنید.
- در صورتی که بیمار فوت شده باشد، فقط نماینده شخصی او می‌تواند سوابق را دریافت کند. معمولاً نماینده یک مجری، یا فردی است که پس از مرگ بیمار ادعای نمایندگی می‌کند، مگر اینکه متوفی در سوابق خود درخواست کرده باشد که نمی‌خواهد آن فرد به سوابق او دسترسی پیدا کند.

اگر فکر می‌کنید سوابق صحیح نیستند، می‌توانید برای تصحیح آنها تقاضا بدهید. اگر هیئت امناء یا پزشک عمومی با تغییرات درخواستی شما موافقت نکند، یک برگه تهیه کنید و در آن مخالفت خود را به سوابق ضمیمه کنید.

هر گونه شکایت در این باره می‌تواند  
به مسئول محافظت از داده‌ها ارائه شود.



[www.nhscomplaintsadvocacy.org](http://www.nhscomplaintsadvocacy.org)